

Ἐκδοση  
στὴν ἑλληνικὴ γλῶσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

#### I Πράξεις, γιὰ τὴν ἰσχὺ τῶν ὁποίων ἀπαιτεῖται δημοσίευση

.....

#### II Πράξεις, γιὰ τὴν ἰσχὺ τῶν ὁποίων δὲν ἀπαιτεῖται δημοσίευση

##### Ἐπιτροπή

82/347/ΕΟΚ:

- ★ Ὁδηγία τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 23ης Ἀπριλίου 1982 περὶ καθορισμοῦ ὀρισμένων διατάξεων ἐφαρμογῆς τῆς ὁδηγίας 81/177/ΕΟΚ τοῦ Συμβουλίου περὶ ἑναρμονίσεως τῶν διαδικασιῶν ἐξαγωγῆς τῶν κοινοτικῶν προϊόντων ..... 1

82/348/ΕΟΚ:

- ★ Ὁδηγία τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 29ης Ἀπριλίου 1982 περὶ τροποποιήσεως τῆς ὁδηγίας 79/608/ΕΟΚ περὶ τοῦ καθορισμοῦ τῶν κατ' ἀποκοπὴν συντελεστῶν ἀποδόσεως γιὰ ὀρισμένες ἐργασίες ἐνεργητικῆς τελειοποιήσεως ..... 6

82/349/ΕΟΚ:

- ★ Ἀπόφαση τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 30ῆς Ἀπριλίου 1982 σχετικὰ μὲ μία διαδικασία ἐφαρμογῆς τοῦ ἀρθροῦ 85 τῆς συνθήκης ΕΟΚ (IV/417 — ΒΡΙCΑ) ..... 16

1

Οἱ πράξεις, οἱ τίτλοι τῶν ὁποίων ἔχουν τυπωθεὶ μὲ ἡμίμαυρα στοιχεῖα, ἀποτελοῦν πράξεις τρεχούσης διαχειρίσεως πού ἔχουν θεσπισθεὶ στό πλαίσιο τῆς γεωργικῆς πολιτικῆς καὶ εἶναι γενικά περιορισμένης χρονικῆς ἰσχύος.

Οἱ τίτλοι ὄλων τῶν ὑπολοίπων πράξεων ἔχουν τυπωθεὶ μὲ μαῦρα στοιχεῖα καὶ ἐπισημαίνονται μὲ ἀστερίσκο.

## II

*(Πράξεις, για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)*

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΟΔΗΓΙΑ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Απριλίου 1982

περί καθορισμού ορισμένων διατάξεων εφαρμογής της οδηγίας 81/177/ΕΟΚ του Συμβουλίου  
περί έναρμονίσεως των διαδικασιών εξαγωγής των κοινοτικών προϊόντων

(82/347/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τήν οδηγία 81/117/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 24ης Φεβρουαρίου 1981 περί έναρμονίσεως των διαδικασιών εξαγωγής των κοινοτικών προϊόντων (1), και ιδίως το άρθρο 21 παράγραφος 2,

Έκτιμώντας:

ότι, για τον ακριβή καθορισμό των υποχρεώσεων τις οποίες αναλαμβάνει, κατ' εφαρμογή του άρθρου 3 της οδηγίας 81/177/ΕΟΚ, ο καταθέτης της διασαφήσεως εξαγωγής, πρέπει να καθορισθεί το περιεχόμενο της εν λόγω διασαφήσεως καθώς και τα έγγραφα που πρέπει να επισυναφθούν στην τελευταία:

ότι, για να εξασφαλισθεί η όρθη εφαρμογή των εξαγωγικών δασμών καθώς και όλων των άλλων κοινοτικών διατάξεων που διέπουν την εξαγωγή των εμπορευμάτων, είναι αναγκαίο να καθοριστούν πρακτικές και ομοιόμορφες λεπτομέρειες όσον αφορά την εξέταση των εμπορευμάτων την οποία δύναται να διενεργεί ή τελωνειακή υπηρεσία δυνάμει του άρθρου 9 της οδηγίας 81/177/ΕΟΚ και ιδίως τη λήψη δειγμάτων, την οποία δύναται να διενεργεί στο πλαίσιο της εξέτασεως αυτής ή εν λόγω υπηρεσία:

ότι πρέπει ιδίως να προβλεφθούν μέτρα για την αντιμετώπιση ενδεχόμενης αρνήσεως εκ μέρους του καταθέτη της διασαφήσεως να παραστεί, εφόσον του τό ζητήσει ή Τελωνειακή Υπηρεσία, στην εν λόγω εξέταση και στην εν λόγω δειγματοληψία, ούτως ώστε να διακανονιστεί ή εκκρεμότης:

ότι, λαμβανομένων υπόψη της μεγάλης σημασίας, που έχουν για την όρθη εφαρμογή των εξαγωγικών δασμών και όλων των άλλων κοινοτικών διατάξεων που διέπουν την εξαγωγή των εμπορευμάτων, δυνάμει του άρθρου 10 παράγραφος 1 της οδηγίας 81/177/ΕΟΚ, τα αποτελέσματα της επαληθεύσεως εκ μέρους της Τελωνειακής Υπηρεσίας, της διασαφήσεως εξαγωγής και των εγγράφων που επισυνάπτονται σ' αυτήν, πρέπει να καθορισθεί ο τρόπος με τον οποίον ή εν λόγω υπηρεσία θα πρέπει να αναφέρει τα αποτελέσματα αυτά επί της διασαφήσεως:

ότι, για να εξασφαλισθεί η ομοιόμορφη εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 13 της οδηγίας 81/177/ΕΟΚ, σύμφωνα με τις οποίες ή Τελωνειακή Υπηρεσία χορηγεί την άδεια εξαγωγής μόνον εφόσον έχει βεβαιωθεί, κατά περίπτωση, ότι οι υπολογισθέντες δασμοί κατεβλήθησαν ή παρεσχέθη εγγύηση γι' αυτούς, πρέπει να καθορισθούν οι κανόνες που πρέπει να τηρούνται από την εν λόγω υπηρεσία όταν αυτή χορηγεί άδεια εξαγωγής των εμπορευμάτων χωρίς να έχει τα αποτελέσματα των ελέγχων, τούς οποίους διενήργησε:

ότι οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας εφαρμόζονται με την επιφύλαξη των διατάξεων του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1736/75 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1975 περί των στατιστικών του εξωτερικού εμπορίου της Κοινότητας και του εμπορίου μεταξύ των Κρατών μελών της (2) και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2102/77 του Συμβουλίου της 20ης Σεπτεμβρίου 1977 περί της καθιερώσεως κοινοτικού εντύπου διασαφήσεως εξαγωγής (3)· ότι οι διατάξεις αυτές δεν είναι αντίθετες με τις ειδικές διατάξεις από τις οποίες εξαρτάται ή χορήγηση επιστροφών και λοιπών ποσών οφειλομένων κατά την εξαγωγή, τά οποία έχουν συσταθεί στα πλαίσια της κοινής αγροτικής πολιτικής:

(1) ΕΕ αριθ. L 83 της 30. 3. 1981, σ. 40.

(2) ΕΕ αριθ. L 183 της 14. 7. 1975, σ. 3.

(3) ΕΕ αριθ. L 246 της 27. 9. 1979, σ. 1.

ὅτι οἱ διατάξεις τῆς παρούσας ὁδηγίας εἶναι σύμφωνες μὲ τὴ γνώμη τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς Γενικῆς Τελωνειακῆς Νομοθεσίας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

*Άρθρο 1*

Ἡ παρούσα ὁδηγία καθορίζει ὀρισμένες διατάξεις ἐφαρμογῆς τοῦ ἀρθροῦ 3, τοῦ ἀρθροῦ 9, τοῦ ἀρθροῦ 10 παράγραφος 1 καὶ τοῦ ἀρθροῦ 13 τῆς ὁδηγίας 81/177/ΕΟΚ, ἡ ὁποία καλεῖται στὸ ἐξῆς «βασικὴ ὁδηγία».

ΤΙΤΛΟΣ I

**ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΗΣ ΔΙΑΣΑΦΗΣΕΩΣ ΕΞΑΓΩΓΗΣ**

*Άρθρο 2*

1. Τὰ στοιχεῖα πού ἀναφέρονται στὸ ἀρθρο 3 παράγραφος 1 τῆς βασικῆς ὁδηγίας καὶ πού πρέπει νὰ περιέχονται στὴ διασαφήση εἶναι τὰ ἀκόλουθα:

- α) Τὸ ὄνομα καὶ ἡ διεύθυνση τοῦ καταθέτου τῆς διασαφήσεως καὶ, ἂν αὐτὸς ἐνεργεῖ γιὰ λογαριασμό τρίτου, οἱ νομικοὶ ὄροι ὑπὸ τοὺς ὁποίους αὐτὸς ἐνεργεῖ, ἐφόσον ἡ ἐνδειξη αὐτὴ εἶναι ἀναγκαῖα γιὰ τὸν καθορισμὸ τοῦ προσώπου πού ὑποχρεοῦται νὰ καταβάλει τοὺς ἐνδεχόμενους ἐξαγωγικούς δασμούς·
- β) τὸ ὄνομα καὶ ἡ διεύθυνση τοῦ ἐξαγωγέως τῶν ἐμπορευμάτων, ἐφόσον πρόκειται γιὰ πρόσωπο ἄλλο ἀπὸ τὸν καταθέτη τῆς διασαφήσεως·
- γ) γιὰ τὰ ἐμπορεύματα πού εὐρίσκονται ὑπὸ τελωνειακὸ καθεστῶς, ἡ ἀναφορά στὸ καθεστῶς αὐτό·
- δ) ὁ ἀριθμὸς, ἡ φύση, τὰ σήματα καὶ οἱ ἀριθμοὶ τῶν δεμάτων πού περιέχουν τὰ διασαφηθέντα ἐμπορεύματα ἢ, ἂν πρόκειται γιὰ μὴ συσκευασμένα ἐμπορεύματα, ὁ ἀριθμὸς εἰδῶν πού ἀποτελοῦν τὸ ἀντικείμενο τῆς διασαφήσεως ἢ ἡ ἐνδειξη «χύδην», ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως, καθὼς καὶ οἱ ἐνδείξεις πού εἶναι ἀναγκαῖες γιὰ τὴν ἀναγνώριση τῶν ἐν λόγω μὴ συσκευασμένων ἐμπορευμάτων·
- ε) ὁ τόπος ὅπου εὐρίσκονται τὰ διασαφηθέντα ἐμπορεύματα, ἐφόσον τὸ κρίνει ἀναγκαῖο ἡ τελωνειακὴ ὑπηρεσία·
- ζ) ἐάν πρόκειται γιὰ ἐμπορεύματα πού ὑπάρχουν στὴν κοινὴ γεωργικὴ πολιτικὴ, ἡ κλάση ἢ ἡ διάκριση πού ἔχουν καταταγεῖ τὰ ἐμπορεύματα στὴν ὀνοματολογία τοῦ κοινοῦ τελωνειακοῦ δασμολογίου ἢ, ἐνδεχόμενα, στὴν εἰδικὴ γεωργικὴ ὀνοματολογία πού πρέπει νὰ χρησιμοποιεῖται γιὰ τὴ σχετικὴ πράξη καθὼς καὶ ἡ περιγραφὴ τῶν ἐν λόγω ἐμπορευμάτων σύμφωνα μὲ τῖς εἰδικότερες διακρίσεις τῆς χρησιμοποιουμένης ὀνοματολογίας ἢ μὲ ὄρους ἀρκετὰ συγκεκριμένους, πού νὰ ἐπιτρέπουν στὴν τελωνειακὴ ὑπηρεσία νὰ καθορίζει ἀμέσως καὶ χωρὶς ἀμφιβολία ὅτι αὐτὰ ἀντιστοιχοῦν ἀκριβῶς στὴ δηλωθεῖσα κλάση ἢ διάκριση·

- η) ἐάν πρόκειται γιὰ ἐμπορεύματα ἄλλα ἀπὸ ἐκεῖνα πού ἀναφέρονται στὸ σημεῖο ζ, ἡ ἐπαρκῶς ἀκριβῆς περιγραφὴ τους, ὥστε νὰ καθίσταται δυνατὴ ἡ ἀναγνώριση καὶ ὁ ἐλεγχὸς τους·
  - θ) ἐάν πρόκειται γιὰ ἐμπορεύματα πού ἐπιβαρύνονται μὲ ἐξαγωγικούς δασμούς ἢ γιὰ ἐμπορεύματα γιὰ τὰ ὁποῖα θὰ ζητηθεῖ ἡ χορήγηση ἐπιστροφῶν ἢ ἄλλων ποσῶν κατὰ τὴν ἐξαγωγή, πού ἔχει θεσπιστεῖ στὸ πλαίσιο τῆς κοινῆς ἀγροτικῆς πολιτικῆς, οἱ ποσοτικὲς ἐνδείξεις καὶ τὰ συμπληρωματικὰ στοιχεῖα πού ἐνδεχομένως θὰ χρειάζονταν γιὰ τὴν ἐφαρμογὴ τῶν δασμῶν αὐτῶν ἢ γιὰ τὸν ὑπολογισμὸ τῶν ἐν λόγω ἐπιστροφῶν ἢ ἄλλων ποσῶν·
  - ι) ἡ χώρα προορισμοῦ τῶν ἐμπορευμάτων, κατὰ τὴν ἔννοια τοῦ ἀρθροῦ 12 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1736/75·
  - κ) ὁ ἀριθμὸς σειρᾶς τοῦ ὁποῖου προηγούνται τὰ διακριτικὰ τοῦ Κράτους μέλους ἐκδόσεως τοῦ πιστοποιητικοῦ ἐξαγωγῆς ἢ προκαθορισμοῦ πού ὑποβάλλεται σύμφωνα μὲ τῖς σχετικὲς διατάξεις τῆς κοινῆς γεωργικῆς πολιτικῆς·
  - λ) κάθε ἄλλη ἀναγκαῖα πληροφορία γιὰ τὴν ἐφαρμογὴ τῶν διατάξεων πού διέπουν τὴν ἐξαγωγή τῶν ἐμπορευμάτων.
2. Ἐκτὸς τῶν στοιχείων πού ἀναφέρονται στὴν παράγραφο 1, τὰ Κράτη μέλη δύνανται νὰ ἀπαιτοῦν, ὥστε νὰ ἀναφέρονται στὴ διασαφήση:
- α) τὸ ὄνομα καὶ ἡ διεύθυνση τοῦ παραλήπτη τῶν ἐμπορευμάτων·
  - β) ὁ συντελεστὴς τοῦ ἐξαγωγικοῦ δασμοῦ πού ἐνδεχομένως ἐφαρμόζεται στὸ διασαφηθὲν ἐμπόρευμα·
  - γ) ἐνδεικτικὰ, τὸ ποσὸ τῶν ἐξαγωγικῶν δασμῶν, ὅπως τὸ ὑπελόγησε ὁ καταθέτης τῆς διασαφήσεως.

*Άρθρο 3*

1. Ἡ τελωνειακὴ ὑπηρεσία δύναται, ἐφόσον τὸ κρίνει ἀναγκαῖο, νὰ ἀπαιτεῖ κατὰ τὴν κατάθεση τῆς διασαφήσεως τὴν προσκόμιση τῶν ἐγγράφων μεταφορᾶς ἢ, κατὰ περίπτωσιν, τῶν ἐγγράφων πού ἀφοροῦν τὸ προηγούμενο τελωνειακὸ καθεστῶς.

Δύναται, ὁμοίως, νὰ ἀπαιτεῖ, ἐφόσον ἕνα καὶ τὸ αὐτὸ ἐμπόρευμα περιέχεται σὲ περισσότερα δέματα, τὴν προσκόμιση πίνακα ὅπου ἀναφέρεται τὸ περιεχόμενον τῶν δεμάτων ἢ ἰσοδύναμο ἐγγραφο γιὰ κάθε δέμα.

2. Τὰ ἐγγραφα πού ἐπισυνάπτονται στὴ διασαφήση πρέπει νὰ φυλάσσονται ἀπὸ τὴν Τελωνειακὴ Ὑπηρεσία, πλὴν ἀντιθέτων διατάξεων ἢ ἐκτὸς ἂν ὁ καταθέτης τῆς διασαφήσεως δύναται νὰ τὰ χρησιμοποιήσει γιὰ ἄλλες πράξεις. Στὴν τελευταία αὐτὴ περίπτωσιν ἡ Τελωνειακὴ Ὑπηρεσία λαμβάνει ὅλα τὰ ἀναγκαῖα μέτρα οὕτως ὥστε τὰ ἐν λόγω ἐγγραφα νὰ δύνανται νὰ χρησιμοποιηθοῦν περαιτέρω μόνο γιὰ τὴν ποσότητα ἢ γιὰ τὴν ἀξία γιὰ τὴν ὁποία ἐξακολουθοῦν νὰ ἰσχύουν.

## ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ

## ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΗΣ ΔΙΑΣΑΦΗΣΕΩΣ ΕΞΑΓΩΓΗΣ

## Α. Έλεγχος των εγγράφων

## Άρθρο 4

Η τελωνειακή υπηρεσία, με την επιφύλαξη της εξέτασης που πραγματοποιεί πριν κάνει αποδεκτή τη διασαφήση για να βεβαιωθεί ότι κανένα στοιχείο δεν εμποδίζει την αποδοχή της διασαφήσεως, προβαίνει στην επαλήθευση, σε οποιαδήποτε έκταση τό κρίνει αναγκαίο, της διασαφήσεως και των εγγράφων που επισυνάπτονται σ' αυτήν, για να βεβαιωθεί ιδίως ότι οι ενδείξεις που αναφέρονται στα τελευταία αυτά ανταποκρίνονται επακριβώς προς τα στοιχεία που αναφέρονται στη διασαφήση.

## Β. Έξέταση των εμπορευμάτων

## Άρθρο 5

Εφόσον η τελωνειακή υπηρεσία αποφασίσει να προβεί στην εξέταση μέρους μόνο των διασαφηθέντων εμπορευμάτων, υποδεικνύει στον καταθέτη της διασαφήσεως ή στον αντιπρόσωπό του τα εμπορεύματα που επιθυμεί να εξετάσει, χωρίς εκείνος να δύναται να προβάλει αντίρρηση στην επιλογή αυτή.

Τά αποτελέσματα της τμηματικής εξέτασης ισχύουν για τό σύνολο των εμπορευμάτων που αναφέρονται στη διασαφήση. Ο καταθέτης της διασαφήσεως δύναται, εν τούτοις, να ζητήσει συμπληρωματική εξέταση των εμπορευμάτων αν κρίνει ότι τά αποτελέσματα της τμηματικής εξέτασης δεν ισχύουν για τό σύνολο των διασαφηθέντων εμπορευμάτων.

## Άρθρο 6

1. Η τελωνειακή υπηρεσία, όταν αποφασίσει να προβεί στην εξέταση των εμπορευμάτων, πληροφορεί σχετικά τον καταθέτη της διασαφήσεως ή τον αντιπρόσωπό του.

2. Ο καταθέτης της διασαφήσεως ή τό πρόσωπο που αυτός υποδεικνύει να παραστεί στην εξέταση των εμπορευμάτων παρέχει στην τελωνειακή υπηρεσία κάθε αναγκαία βοήθεια για τη διευκόλυνση του έργου της. Αν ή παρεχόμενη βοήθεια δεν θεωρηθεί ικανοποιητική εκ μέρους της τελωνειακής υπηρεσίας, ή τελευταία δύναται να απαιτήσει από τον καταθέτη της διασαφήσεως να υποδείξει πρόσωπο ικανό να της παράσχει την αναγκαία βοήθεια.

3. Εφόσον ο καταθέτης της διασαφήσεως αρνείται να παραστεί κατά την εξέταση των εμπορευμάτων ή να υποδείξει πρόσωπο ικανό να παράσχει τη βοήθεια που ή τελωνειακή υπηρεσία κρίνει αναγκαία, ή τελευταία τάσσει προθεσμία προς συμμόρφωση, εκτός εάν κρίνει ότι δύναται να παραιτηθεί της εξέτασης αυτής.

Αν εκτός της ταχθείσης προθεσμίας ο καταθέτης της διασαφήσεως δέ συμμορφωθεί προς τίς υποδείξεις της τελωνειακής υπηρεσίας, ή τελευταία προβαίνει αὐτεπαγγέλτως

στην εξέταση των εμπορευμάτων υπ' ευθύνη και έξοδους του καταθέτου της διασαφήσεως, προσφεύγοντας, εφ' όσον τό κρίνει αναγκαίο, στις υπηρεσίες εμπειρογνώμονος ή κάθε άλλου προσώπου, τό όποιο καθορίζεται σύμφωνα με τίς ισχύουσες διατάξεις.

Οί διαπιστώσεις, στις όποιες προβαίνει ή τελωνειακή υπηρεσία κατά την εξέταση που πραγματοποιείται σύμφωνα με τούς όρους που αναφέρονται στην προηγούμενη παράγραφο, έχουν την ίδια ισχύ με εκείνη που θά είχαν αν ή εξέταση είχε πραγματοποιηθεί παρουσία του καταθέτου της διασαφήσεως.

4. Τά Κράτη μέλη δύναται να προβλέπουν ότι, αντί των μέτρων που αναφέρονται στην παράγραφο 3, ή τελωνειακή υπηρεσία δύναται να θεωρήσει ως άνευ αποτελέσματος τη διασαφήση εφόσον δεν υφίσταται καμιά αμφιβολία ότι ή άρνηση του καταθέτου της διασαφήσεως να παραστεί κατά την εξέταση των εμπορευμάτων ή να όρίσει πρόσωπο ικανό να παράσχει την αναγκαία βοήθεια, άποσκοπεί να εμποδίσει την τελωνειακή υπηρεσία από του να διαπιστώσει παράβαση των διατάξεων που διέπουν την εξαγωγή των σχετικών εμπορευμάτων.

## Γ. Δειγματοληψία

## Άρθρο 7

1. Η τελωνειακή υπηρεσία, εφόσον αποφασίσει να προβεί σε δειγματοληψία, πληροφορεί σχετικά τον καταθέτη της διασαφήσεως ή τον αντιπρόσωπό του.

Η τελωνειακή υπηρεσία, εφόσον τό κρίνει χρήσιμο, δύναται να απαιτεί από τον καταθέτη της διασαφήσεως να παρίσταται προσωπικώς ή δι' αντιπροσώπου του κατά την εν λόγω δειγματοληψία, ώστε να δύναται να της παρέχει την αναγκαία βοήθεια για τό σκοπό αυτόν.

2. Η δειγματοληψία πραγματοποιείται από την ίδια την τελωνειακή υπηρεσία. Η τελευταία, δύναται, εν τούτοις, να ζητεί την υπό τον έλεγχό της, εκ μέρους του καταθέτου της διασαφήσεως ή προσώπου που αυτός όρίζει, πραγματοποίηση της εν λόγω δειγματοληψίας.

Η δειγματοληψία πραγματοποιείται σύμφωνα με τίς μεθόδους που προβλέπονται σχετικά από τίς ισχύουσες διατάξεις.

3. Οί ποσότητες των δειγμάτων δεν πρέπει να υπερβαίνουν τά όρια που είναι αναγκαία για την ανάλυση ή τον λεπτομερή έλεγχο, συμπεριλαμβανομένης μιάς ένδεχομένης επαληθεύσεως.

## Άρθρο 8

1. Ο καταθέτης της διασαφήσεως ή τό πρόσωπο που αυτός όρίζει να παρίσταται κατά τη δειγματοληψία, υποχρεούται να παρέχει στην τελωνειακή υπηρεσία κάθε αναγκαία βοήθεια ώστε να διευκολύνεται τό σχετικό έργο. Εάν ή παρασχεθείσα βοήθεια δεν κρίνεται ικανοποιητική από την τελωνειακή υπηρεσία, τότε αυτή μπορεί

νά ζητήσει από τόν καταθέτη της διασαφήσεως νά υποδείξει ένα πρόσωπο ικανό νά της παράσχει τήν απαιτούμενη βοήθεια.

2. Όταν ο καταθέτης της διασαφήσεως αρνείται νά παρίσταται κατά τή δειγματοληψία ή νά όρίσει πρόσωπο κατάλληλο καί έτοιμο νά παράσχει τή βοήθεια πού κρίνεται αναγκαία από τήν τελωνειακή ύπηρεσία, τότε εφαρμόζονται οί διατάξεις του άρθρου 6 παράγραφοι 3 καί 4.

#### Άρθρο 9

Έφόσον ή τελωνειακή ύπηρεσία πραγματοποίησε τή δειγματοληψία μέ τό σκοπό νά προβεί σέ λεπτομερή ανάλυση ή έλεγχο, επιτρέπει τήν εξαγωγή των έμπορευμάτων χωρίς νά περιμένει τά αποτελέσματα της έν λόγω ανάλυσεως ή του έν λόγω έλέγχου καί έφόσον δέν προκύπτει κανένα αντίθετο στοιχείο.

Στήν περίπτωση αυτή εφαρμόζονται οί διατάξεις του άρθρου 14.

#### Άρθρο 10

Οί ποσότητες πού λαμβάνονται ως δείγματα έκ μέρους της τελωνειακής ύπηρεσίας δέν αφαιρούνται από τήν ποσότητα του διασαφουμένου έμπορευματος.

Έφόσον οί συνθήκες τό επιτρέπουν, στον καταθέτη της διασαφήσεως δύναται νά παρέχεται ή άδεια νά αντικαθιστά τίς ποσότητες των έμπορευμάτων πού λαμβάνονται ως δείγματα μέ ίδια έμπορεύματα, κατά τρόπο ώστε νά συμπληρώνεται ή άποστολή.

#### Άρθρο 11

Έκτός από τίς περιπτώσεις πού καταστρέφονται κατά τή διάρκεια της λεπτομερούς ανάλυσεως ή του έλέγχου, τά λαμβανόμενα δείγματα επιστρέφονται στον καταθέτη της διασαφήσεως κατόπιν αίτήσεώς του καί έξόδοις του, έφόσον ή φύλαξη τους από τήν τελωνειακή ύπηρεσία καθίσταται άσκοπη καί ιδίως έφόσον εξαντλείται κάθε δυνατότης προσφυγής έκ μέρους του καταθέτου της διασαφήσεως εναντίον της άποφάσεως, ή όποία λαμβάνεται βάσει των αποτελεσμάτων της έν λόγω λεπτομερούς ανάλυσεως ή του έν λόγω λεπτομερούς έλέγχου.

Τά δείγματα των όποιων ο καταθέτης της διασαφήσεως δέν έχει ζητήσει τήν επιστροφή, δύναται είτε νά καταστραφούν είτε νά κρατηθούν από τήν Τελωνειακή Ύπηρεσία ώστε νά διευκολυνθεί ή έπαλήθευση μεταγενεστέρων πράξεων. Έν τούτοις, σέ όρισμένες ειδικές περιπτώσεις, ή Τελωνειακή Ύπηρεσία δύναται νά ζητεί από τόν ενδιαφερόμενο νά άποσύρει τά υπόλοιπα δείγματα.

### Δ. Βεβαίωση της Τελωνειακής Ύπηρεσίας

#### Άρθρο 12

1. Όταν ή τελωνειακή ύπηρεσία προβαίνει στήν έπαλήθευση της διασαφήσεως καθώς καί των συνημμένων

έγγράφων ή στήν εξέταση των έμπορευμάτων, αναγράφει, τουλάχιστον επί του αντίτυπου της διασαφήσεως πού προορίζεται για τίς τελωνειακές άρχές ή επί ενός συνημμένου έγγράφου, τά στοιχεία πού άπετέλεσαν τό αντικείμενο της έν λόγω έπαλήθευσεως ή του έν λόγω έλέγχου καθώς καί τά άποτελέσματά τους. Σέ περίπτωση τμηματικής εξετάσεως των έμπορευμάτων αναφέρονται όμοίως τά στοιχεία της παρτίδας πού εξετάσθηκε.

Κατά περίπτωση, ή Τελωνειακή Ύπηρεσία αναφέρει όμοίως στή διασαφήση, τήν άπουσία του καταθέτου της διασαφήσεως ή του αντιπροσώπου του.

2. Αν τό άποτέλεσμα της έπαλήθευσεως της διασαφήσεως καί των συνημμένων έγγράφων ή της εξετάσεως των έμπορευμάτων, δέν συμφωνεί μέ τή διασαφήση, ή Τελωνειακή Ύπηρεσία αναφέρει, τουλάχιστον επί του αντίτυπου της διασαφήσεως πού προορίζεται για τίς τελωνειακές άρχές ή επί του συνημμένου έγγράφου, τά στοιχεία πού πρέπει νά ληφθούν υπόψη για τόν ύπολογισμό των εξαγωγικών δασμών ή των επιστροφών ή άλλων ποσών πού χορηγούνται κατά τήν εξαγωγή καθώς καί για τήν εφαρμογή όλων των άλλων κοινοτικών διατάξεων πού διέπουν τήν εξαγωγή των έμπορευμάτων.

3. Η βεβαίωση της τελωνειακής ύπηρεσίας πρέπει νά φέρει ήμερομηνία καί πρέπει σ' αυτήν νά αναφέρονται τά αναγκαία στοιχεία, βάσει των όποιων θά εξακριβώνεται ή ταυτότητα του ύπαλλήλου πού τήν εξέδωσε.

4. Τά Κράτη μέλη δύναται νά προβλέπουν ότι ή Τελωνειακή Ύπηρεσία δέν θά πρέπει νά αναγράφει τίποτε επί της διασαφήσεως ή επί του συνημμένου έγγράφου, έφόσον ή έν λόγω ύπηρεσία δέν πραγματοποιεί καμιά έπαλήθευση της διασαφήσεως καί καμιά εξέταση των έμπορευμάτων.

### ΤΙΤΛΟΣ ΙΙΙ

#### ΑΔΕΙΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ ΤΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

#### Άρθρο 13

Η άδεια εξαγωγής εκδίδεται άπαξ για τό σύνολο των έμπορευμάτων πού άποτελούν τό αντικείμενο της διασαφήσεως.

Έφόσον ή ένδειξη της ήμερομηνία της άδειας εξαγωγής είναι αναγκαία για νά εξασφαλισθεί ή τήρηση των διατάξεων πού εφαρμόζονται στα άποτελούντα αντικείμενο της διασαφήσεως έμπορεύματα, τά Κράτη μέλη μπορούν νά προβλέπουν ώστε αυτή ή ένδειξη νά τίθεται, είτε στήν ίδια τήν διασαφήση, είτε σ' όποιοδήποτε άλλο σχετικό έγγραφο.

#### Άρθρο 14

1. Έφόσον ή τελωνειακή ύπηρεσία, έν άναμονή του άποτελέσματος των έλέγχων πού διενήργησε, είτε για τήν έπαλήθευση του περιεχομένου της διασαφήσεως ή των συνημμένων έγγράφων είτε για τήν εξέταση των έμπορευμάτων, κρίνει ότι δέν έχει στήν κατοχή της τά αναγκαία στοιχεία για τόν καθορισμό των εξαγωγικών δασμών ή των επιστροφών ή άλλων ποσών κατά τήν εξαγωγή των έμπορευμάτων, ή Τελωνειακή Ύπηρεσία δύναται, έφόσον

δέν υπάρχει κανένα αντίθετο στοιχείο, να χορηγήσει την άδεια εξαγωγής των εμπορευμάτων. Η χορήγηση της άδειας αυτής δύναται να συνεπάγεται τον άμεσο ύπολογισμό των εξαγωγικών δασμών βάσει των όσων αναφέρονται στη διασάφηση.

Εφόσον η Τελωνειακή Υπηρεσία κρίνει ότι οι έλεγχοι, τους οποίους διενήργησε, είναι δυνατό να οδηγήσουν στον καθορισμό των εξαγωγικών δασμών, τό ποσό των οποίων υπερβαίνει τή διασάφηση, απαιτεί τή σύσταση επαρκούς έγγυήσεως γιά τήν κάλυψη τής διαφοράς μεταξύ του ποσού πού αναφέρεται στό προηγούμενο έδάφιο καί εκείνου τό όποιο είναι δυνατό να καταστεί τελικά άπαιτητό γιά τά έμπορεύματα. Έν τούτοις, μέ τήν επιφύλαξη των ειδικών διατάξεων πού εφαρμόζονται στό πλαίσιο τής κοινής άγροτικής πολιτικής, τά Κράτη μέλη δύναται να προβλέπουν γιά τόν καταθέτη τής διασαφήσεως τή δυνατότητα να ζητούν τόν άμεσο ύπολογισμό του ποσού των δασμών, τό όποιο είναι δυνατό να καταστεί τελικά άπαιτητό γιά τά έμπορεύματα, αντί τής συστάσεως τής εν λόγω έγγυήσεως.

2. Εφόσον τό ποσό των εξαγωγικών δασμών, τό όποιο ύπολογίζεται βάσει των έλέγχων πού διενεργεί ή Τελωνειακή Υπηρεσία, είναι διάφορο εκείνου πού προκύπτει από όσα αναφέρονται στη διασάφηση, ή χορήγηση τής άδειας εξαγωγής των έμπορευμάτων συνεπάγεται τήν άμεση λήψη ύπόψη του ποσού πού καθορίστηκε κατά τόν τρόπο αυτόν.

3. Εφόσον πρέπει, σύμφωνα μέ τς διατάξεις των παραγράφων 1 καί 2, να ύπολογισθούν άμέσως οι δασμοί, ό ύπολογισμός γίνεται σύμφωνα μέ τήν επιφύλαξη των μέτρων πού έχουν θεσπισθεί κατ' εφαρμογή τής οδηγίας 78/453/ΕΟΚ του Συμβουλίου τής 22ας Μαΐου 1978 περί έναρμονίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών καί διοικητικών διατάξεων των σχετικών μέ τήν άναστολή εισπράξεως των εισαγωγικών ή εξαγωγικών δασμών (1).

## ΤΙΤΛΟΣ IV

## ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

## Άρθρο 15

Εφόσον διασάφηση εξαγωγής περιέχει περισσότερα του ενός είδη, τά όσα αναφέρονται γιά κάθε είδος, θεωρείται ότι άποτελούν ξεχωριστές διασαφήσεις.

## Άρθρο 16

Τά Κράτη μέλη λαμβάνουν τά άναγκαία μέτρα γιά να συμμορφωθούν προς τς διατάξεις τής παρούσας οδηγίας τό άργότερο έως τήν 1η Ιανουαρίου 1983.

Κάθε Κράτος μέλος ενημερώνει γι' αυτά άμέσως τήν Έπιτροπή. Η Έπιτροπή άνακοινώνει τς πληροφορίες αυτές στα άλλα Κράτη μέλη.

## Άρθρο 17

Τά Κράτη μέλη είναι άποδέκτες τής παρούσας οδηγίας.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 23 Άπριλίου 1982.

Γιά τήν Έπιτροπή  
Karl-Heinz NARJES  
Μέλος τής Έπιτροπής

(1) ΕΕ άριθ. L 146 τής 2. 6. 1978, σ. 19.

## ΟΔΗΓΙΑ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Απριλίου 1982

περί τροποποίησης της οδηγίας 79/608/ΕΟΚ περί του καθορισμού των κατ' άποκοπήν συντελεστών αποδόσεως για όρισμένες εργασίες ενεργητικής τελειοποίησης

(82/348/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τήν οδηγία 69/73/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Μαρτίου 1969 περί της έναρμόσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που άφορούν τό καθεστώς τελειοποίησης προς έπανεξαγωγή (1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχωρήσεως της Ελλάδος, καί ιδίως τό άρθρο 12,

Έκτιμώντας:

ότι στην οδηγία 79/608/ΕΟΚ της Έπιτροπής (2) καθορίζονται οι κατ' άποκοπήν συντελεστές αποδόσεως για όρισμένες εργασίες ενεργητικής τελειοποίησης

ότι πρέπει νά συμπληρωθεί ό κατάλογος των κατ' άποκοπήν συντελεστών αποδόσεως για την τελειοποίηση του μαλακού σίτου για την παρασκευή άλεύρου· ότι οι κατ' άποκοπήν συντελεστές αποδόσεως για την μεταποίηση του σκληρού σίτου πρέπει νά τροποποιηθούν προκειμένου νά προσαρμοσθούν στις πραγματικές συνθήκες

ότι πρέπει νά τροποποιηθούν οι κλάσεις του Κοινού Δασμολογίου καί οι κωδικοί αριθμοί που άφορούν τό ρύζι στις διακρίσεις της κλάσεως 10.06 του Κοινού Δασμολογίου, προσαρτημένες στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 950/68 του Συμβουλίου (3), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3300/81 (4)

ότι πρέπει νά διευκρινισθούν οι διατάξεις που άφορούν τους κατ' άποκοπήν συντελεστές αποδόσεως για την λευκασμένη όρυζα προκειμένου νά προσδιορισθεί ή ποσότητα θραυσμάτων που περιέχεται στο παράγωγο προϊόν

ότι τά μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία είναι σύμφωνα με την Έπιτροπή Τελωνειακών Καθεστώτων Τελειοποίησης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

## Άρθρο 1

Τό κείμενο του παραρτήματος της οδηγίας 79/608/ΕΟΚ αντικαθίσταται από τό παράρτημα της παρούσας οδηγίας όσον άφορά τους αριθμούς του ΚΕΔ που εκεί αναφέρονται.

## Άρθρο 2

Τά Κράτη μέλη λαμβάνουν τά αναγκαία μέτρα για την συμμόρφωσή τους προς την παρούσα οδηγία μέχρι την 1η Ιουλίου 1982 τό αργότερο. Κάθε Κράτος μέλος ενημερώνει σχετικά την Έπιτροπή, που διαβιβάζει τίς πληροφορίες αυτές στα άλλα Κράτη μέλη.

## Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία άπευθύνεται στα Κράτη μέλη.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 29 Απριλίου 1982.

Για την Έπιτροπή  
Karl-Heinz NARJES  
Μέλος της Έπιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 58 της 8. 3. 1969, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 170 της 9. 7. 1979, σ. 5.

(3) ΕΕ αριθ. L 172 της 22. 7. 1968, σ. 1.

(4) ΕΕ αριθ. L 335 της 23. 11. 1981, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Εισαγόμενα έμπορεύματα		Παράγωγα προϊόντα		Ποσότητα παραγώγων προϊόντων που λαμβάνεται από 100 χγρ εισαγομένων εμπορευμάτων (σε χγρ)
1		2		3
Δασμολογική κλάση	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Καδικός αριθμός (1)	Περιγραφή εμπορευμάτων	
ex 10.01 B I	Σίτος μαλακός	11.01 A	1. Άλερο σίτου περιεκτικότητας σε τέφρα επί ξηράς ύλης μικρότερης ή ίσης του 0,52 % κατά βάρος	66,23
		ex 23.02 A II α)	καί πίτουρα	25,50
		ex 23.02 A II β)	καί έπαναλέσματα	6
		11.01 A	2. Άλευρα σίτου περιεκτικότητας σε τέφρα επί ξηράς ύλης μεγαλύτερης του 0,52 % και μικρότερης ή ίσης του 0,60 % κατά βάρος	69,93
		ex 23.02 A II α)	καί πίτουρα	25,50
		ex 23.02 A II β)	καί έπαναλέσματα	2,50
		11.01 A	3. Άλευρα σίτου περιεκτικότητας σε τέφρα επί ξηράς ύλης μεγαλύτερης του 0,60 % και μικρότερης ή ίσης του 0,90 % κατά βάρος	75,19
		ex 23.02 A II α)	καί πίτουρα	23
11.01 A	4. Άλευρα σίτου περιεκτικότητας σε τέφρα επί ξηράς ύλης μεγαλύτερης του 0,90 % και μικρότερης ή ίσης του 1,10 % κατά βάρος	83,30		
ex 23.02 A II α)	καί πίτουρα	16,67		
11.01 A	5. Άλευρα σίτου περιεκτικότητας σε τέφρα επί ξηράς ύλης μεγαλύτερης του 1,10 % και μικρότερης ή ίσης του 1,65 % κατά βάρος	87,72		
ex 23.02 A II α)	καί πίτουρα	10,26		
11.01 A	6. Άλευρα σίτου περιεκτικότητας σε τέφρα επί ξηράς ύλης μεγαλύτερης του 1,65 % και μικρότερης ή ίσης του 1,90 κατά βάρος	98,03		
11.02 B II α)	7. Σίτος μετά την απόξεση του περικαρπίου του (άποφλοιωμένος), έστιω και τεμαχισμένος ή θραυσμένος (2)	98,04		
11.07 A I α)	8. Βύνη σίτου μή πεφρυγμένη, παρουσιαζόμενη υπό μορφή αλεύρου	56,18		

Εισαγόμενα εμπορεύματα		Παράγωγα προϊόντα		Ποσότητα παραγώγων προϊόντων που λαμβάνεται από 100 χγρ εισαγομένων εμπορευμάτων (σε χγρ)
1		2		3
Δασμολογική κλάση	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Κωδικός αριθμός (1)	Περιγραφή εμπορευμάτων	
ex 10.01 B I (συνέχεια)		11.07 A I β)	9. Βύνη σίτου, μή πεφρυγμένη, παρουσιαζόμενη υπό άλλες μορφές πλην αλεύρου	75,19
		11.08 A III	10. α) Ψαμύλο σίτου και	45,46
		11.09	β) Γλουτένη	7,5
10.01 B II	Σκληρός σίτος	19.03 B I	1. Ζυμαρικά μή περιέχοντα αυγά, ούτε άλευρο ή σιμιγδάλι από μαλακό σίτο, περιεκτικότητας σε τέφρα επί ξηράς ύλης μικρότερης του 0,95 % κατά βάρος	59,88
		ex 23.02 A II	καί πίτουρα και επαναλέσματα	35
		11.01 A	ή άλευρο	15
		ex 23.02 A II	καί πίτουρα και επαναλέσματα	20
		19.03 B I	2. Ζυμαρικά, μή περιέχοντα αυγά ούτε άλευρο ή σιμιγδάλι από μαλακό σίτο, περιεκτικότητας σε τέφρα επί ξηράς ύλης ίσης ή μεγαλύτερης του 0,95 % και κατώτερης του 1,30 % κατά βάρος	66,67
		ex 23.02 A II	καί πίτουρα και επαναλέσματα	28
		11.01 A	ή άλευρο	8
		ex 23.02 A II	καί πίτουρα και επαναλέσματα	20
		19.03 B I	3. Ζυμαρικά μή περιέχοντα αυγά ούτε άλευρο ή σιμιγδάλι από μαλακό σίτο, περιεκτικότητας σε τέφρα επί ξηράς ύλης ίσης ή μεγαλύτερης του 1,30 % κατά βάρος	75,19
		ex 23.02 A II	καί πίτουρα και επαναλέσματα	19
10.06 B I α) 1	Όρυζα μή άποφλοιωμένη σε στρογγυλούς κόκκους	10.06 B I β) 1	Άποφλοιωμένη όρυζα, σε στρογγυλούς κόκκους	80
10.06 B I α) 1	Όρυζα μή άποφλοιωμένη, σε στρογγυλούς κόκκους	10.06 B II α) 1	Όρυζα ήμιλευκασμένη, σε στρογγυλούς κόκκους: 1. μή έπεξεργασθείσα διά ζέοντος ύδατος	63

Εισαγόμενα εμπορεύματα		Παράγωγα προϊόντα		Ποσότητα παραγώγων προϊόντων που λαμβάνεται από 100 χγρ εισαγομένων εμπορευμάτων (σέ χγρ)
1		2		3
Δασμολογική κλάση	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Κωδικός αριθμός (1)	Περιγραφή εμπορευμάτων	
10.06 Β 1 α) 1 (συνέχεια)		11.01 Ζ ή ex 23.02 Α Ι 10.06 Β ΙΙΙ	καί άλευρο όρύζης ή πίτουρα	7
			καί θραύσματα όρύζης	10
			ή 2. έπεξεργασία διά ζέοντος ύδατος καί άλευρο όρύζης ή πίτουρα	68
			καί θραύσματα όρύζης	6
10.06 Β 1 α) 1	Όρυζα μή άποφλοιωμένη, σέ στρογγυλούς κόκκους	10.06 Β ΙΙ β) 1	Όρυζα λευκασμένη σέ στρογγυλούς κόκκους:	
		11.01 Ζ ή ex 23.02 Α Ι 10.06 Β ΙΙΙ	1. μή έπεξεργασθείσα διά ζέοντος ύδατος καί άλευρο όρύζης καί πίτουρα	60 8
			καί θραύσματα όρύζης	12
			ή 2. έπεξεργασθείσα διά ζέοντος ύδατος καί άλευρο όρύζης ή πίτουρα	65 8
		καί θραύσματα όρύζης	7	
10.06 Β 1 α) 2	Όρυζα μή άποφλοιωμένη, σέ μακρούς κόκκους	10.06 Β Ι β) 2	Όρυζα άποφλοιωμένη, σέ μακρούς κόκκους	80
10.06 Β 1 α) 2	Όρυζα μή άποφλοιωμένη, σέ μακρούς κόκκους τύπου: 1. Medium Ίσπανίας, Uruguay Selection, Blue-rose, Arkrose, Calrose, Gulfrose, Magnolia, Northrose, Zenith, Nato, ρύζι όνομαζόμενο «Καρολίνα Νοτίου Άμερικης» καί USA Medium	10.06 Β ΙΙ α) 2	Ήμιλευκασμένη όρυζα, σέ μακρούς κόκκους:	
		11.01 Ζ ή ex 23.02 Α Ι 10.06 Β ΙΙΙ	1. μή έπεξεργασθείσα διά ζέοντος ύδατος καί άλευρο όρύζης καί πίτουρα	65 5
			καί θραύσματα όρύζης	10
			ή 2. έπεξεργασθείσα διά ζέοντος ύδατος καί άλευρο όρύζης καί πίτουρα	67 7
		καί θραύσματα όρύζης	6	

Εισαγόμενα εμπορεύματα		Παράγωγα προϊόντα		Ποσότητα παραγών προϊόντων που λαμβάνεται από 100 χγρ εισαγομένων εμπορευμάτων (σε χγρ)		
1		2		3		
Δασμολογική κλάση	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Κωδικός αριθμός (1)	Περιγραφή εμπορευμάτων			
10.06 Β I α) 2 (συνέχεια)	2. Belle Patna, Bluebelle, Blue Bonnet, Star Bonnet, και USA Long-grain	11.01 Z ή ex 23.02 A I	1. μη επεξεργασθείσα διά ζέοντος ύδατος και άλευρο όρύζης και πίτουρα	58 7		
		10.06 Β III	και θραύσματα όρύζης	15		
		11.01 Z ή ex 23.02 A I	2. επεξεργασθείσα διά ζέοντος ύδατος και άλευρο όρύζης ή πίτουρα	64 8		
		10.06 Β III	και θραύσματα όρύζης	8		
	3. Μή κατονομαζόμενα	11.01 Z ή ex 23.02 A I	1. μη επεξεργασθείσα διά ζέοντος ύδατος και άλευρο όρύζης ή πίτουρα	58 6		
			και θραύσματα όρύζης	16		
		11.01 Z ή ex 23.02 A I	2. επεξεργασθείσα διά ζέοντος ύδατος και άλευρο όρύζης ή πίτουρα	62 9		
			και θραύσματα όρύζης	9		
		10.06 Β I α) 2	Όρουζα μη άποφλοιωμένη, σε μακρούς κόκκους, τύπου:  1. Medium Ίσπανίας, Uruguay Selection, Blue-rose, Arkrose, Calrose, Gulfrose, Magnolia, Northrose, Zenith, Nato, ρύζι όνομαζόμενο «Καρολίνα Νοτίου Αμερικής» και USA Medium  2. Belle Patna, Bluebelle, Blue Bonnet, Star Bonnet και USA Long-grain	10.06 Β II β) 2	Όρουζα λευκασμένη εις κόκκους μακρούς	
				11.01 Z ή ex 23.02 A I	1. μη επεξεργασθείσα διά ζέοντος ύδατος και άλευρο όρύζης και πίτουρα	63 6
10.06 Β III	και θραύσματα όρύζης			11		
11.01 Z ή ex 23.02 A I	2. επεξεργασθείσα διά ζέοντος ύδατος και άλευρο όρύζης ή πίτουρα			65 8		
10.06 Β III	και θραύσματα όρύζης			7		
11.01 Z ή ex 23.02 A I	1. μη επεξεργασθείσα διά ζέοντος ύδατος			55		

Εισαγόμενα εμπορεύματα		Παράγωγα προϊόντα		Ποσότητα παραγώγων προϊόντων που λαμβάνεται από 100 χγρ εισαγομένων εμπορευμάτων (σε χγρ)	
1		2		3	
Δασμολογική κλάση	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Κωδικός αριθμός (1)	Περιγραφή εμπορευμάτων		
10.06 Β Ι α) 2 (συνέχεια)	3. Μή κατονομαζόμενη	11.01 Ζ ή ex 23.02 Α Ι 10.06 Β ΙΙΙ	καί άλευρο όρύζης ή πίτουρα	9	
			καί θραύσματα όρύζης	16	
			ή		
			2. έπεξεργασθείσα διά ζέοντος ύδατος καί άλευρο όρύζης ή πίτουρα	60	
			10.06 Β ΙΙΙ	καί θραύσματα όρύζης	10
			1. μή έπεξεργασθείσα διά ζέοντος ύδατος καί άλευρο όρύζης ή πίτουρα	52	
			11.01 Ζ ή ex 23.02 Α Ι 10.06 Β ΙΙΙ	καί θραύσματα όρύζης	9
				καί θραύσματα όρύζης	19
		ή			
		2. έπεξεργασθείσα διά ζέοντος ύδατος καί άλευρο όρύζης ή πίτουρα	58		
		11.01 Ζ ή ex 23.02 Α Ι 10.06 Β ΙΙΙ	καί θραύσματα όρύζης	11	
			καί θραύσματα όρύζης	11	
10.06 Β Ι β) 1	Όρυζα άποφλοιωμένη σε στρογγυλούς κόκκους	10.06 Β ΙΙ α) 1	Όρυζα ήμιλευκασμένη, σε στρογγυλούς κόκκους:		
			1. μή έπεξεργασθείσα διά ζέοντος ύδατος καί άλευρο όρύζης ή πίτουρα	81	
			καί θραύσματα όρύζης	9	
			ή		
			2. έπεξεργασθείσα διά ζέοντος ύδατος καί άλευρο όρύζης ή πίτουρα	10	
		11.01 Ζ ή ex 23.02 Α Ι 10.06 Β ΙΙΙ	καί θραύσματα όρύζης	84	
			καί άλευρο όρύζης ή πίτουρα	8	
		11.01 Ζ ή ex 23.02 Α Ι 10.06 Β ΙΙΙ	καί θραύσματα όρύζης	8	
10.06 Β Ι β) 1	Όρυζα μή άποφλοιωμένη, σε στρογγυλούς κόκκους	10.06 Β ΙΙ β) 1	Όρυζα λευκασμένη, σε στρογγυλούς κόκκους:		
			1. μή έπεξεργασθείσα διά ζέοντος ύδατος καί άλευρο όρύζης και πίτουρα	77	
			καί θραύσματα όρύζης	11	
		11.01 Ζ ή ex 23.02 Α Ι 10.06 Β ΙΙΙ	καί θραύσματα όρύζης	12	

Εισαγόμενα εμπορεύματα		Παράγωγα προϊόντα		Ποσότητα παραγώγων προϊόντων που λαμβάνεται από 100 χγρ εισαγομένων εμπορευμάτων (σέ χγρ)	
1		2		3	
Δασμολογική κλάση	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Κωδικός αριθμός (1)	Περιγραφή εμπορευμάτων		
10.06 Β I β) 1 (συνέχεια)		11.01 Ζ ή ex 23.02 Α I  10.06 Β III	ή	80	
			2. επεξεργασθείσα διά ζέοντος ύδατος καί άλευρο όρύζης ή πίτουρα		10
			καί θραύσματα όρύζης		10
10.06 Β I β) 2	Όρουζα άποφλωμένη σέ μακρούς κόκκους τύπου:  1. Medium Ίσπανίας, Uruguay, Selection, Blue-rose, Arkrose, Calrose, Gulfrose, Magnolia, Northrose, Zenith, Nato, ρύζι όνομαζόμενο «Καρολίνα Νοτίου Άμερικής» και USA Medium  2. Belle Patna, Bluebelle, Blue Bonnet, Star Bonnet και USA Long-grain  3. Μή κατονομαζόμενη	10.06 Β II α) 2  11.01 Ζ ή ex 23.02 Α I 10.06 Β III  11.01 Ζ ή ex 23.02 Α I 10.06 Β III  11.01 Ζ ή ex 23.02 Α I 10.06 Β III  11.01 Ζ ή ex 23.02 Α I 10.06 Β III  11.01 Ζ ή ex 23.02 Α I 10.06 Β III	Όρουζα ήμιλευκασμένη εις κόκκους μακρούς:		
			1. μή επεξεργασθείσα διά ζέοντος ύδατος καί άλευρο όρύζης και πίτουρα	84	
			καί θραύσματα όρύζης	6	
			10		
			ή		
			2. επεξεργασθείσα διά ζέοντος ύδατος καί άλευρο όρύζης και πίτουρα	86	
			7		
			καί θραύσματα όρύζης	7	
			1. μή επεξεργασθείσα διά ζέοντος ύδατος καί άλευρο όρύζης ή πίτουρα	76	
			9		
			καί θραύσματα όρύζης	15	
			ή		
			2. επεξεργασθείσα διά ζέοντος ύδατος καί άλευρο όρύζης ή πίτουρα	86	
			7		
			καί θραύσματα όρύζης	7	
1. μή επεξεργασθείσα διά ζέοντος ύδατος καί άλευρο όρύζης ή πίτουρα	71				
9					
καί θραύσματα όρύζης	20				
ή					
2. επεξεργασθείσα διά ζέοντος ύδατος καί άλευρο όρύζης ή πίτουρα	82				
9					
καί θραύσματα όρύζης	9				

Εισαγόμενα εμπορεύματα		Παράγωγα προϊόντα		Ποσότητα παραγόμενων προϊόντων που λαμβάνεται από 100 χγρ εισαγομένων εμπορευμάτων (σέ χγρ)
1		2		3
Δασμολογική κλάση	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Κωδικός αριθμός (1)	Περιγραφή εμπορευμάτων	
10.06 B 1 β) 2	Όρυζα άποφλοιωμένη, σέ μακρούς κόκκους, τύπου:  1. Medium Ισπανίας, Uruguay, Selection, Blue-rose, Arkrose, Calrose, Gulfrose, Magnolia, Northrose, Zenith, Nato, ρύζι όνομαζόμενο «Καρολίνα Νοτίου Αμερικής» και USA Medium  2. Belle Patna, Bluebelle, Blue Bonnet, Star Bonnet και USA Longgrain  3. Μή κατονομαζόμενη	10.06 B II β) 2	Λευκασμένη όρυζα σέ μακρούς κόκκους:	
		11.01 Z ή ex 23.02 A I	1. μή επεξεργασθείσα διά ζέοντος ύδατος και άλευρο όρύζης και πίτουρα	77 11
		10.06 B III	καί θραύσματα όρύζης	12
		11.01 Z ή ex 23.02 A I	ή 2. επεξεργασθείσα διά ζέοντος ύδατος και άλευρο όρύζης ή πίτουρα	81 9
		10.06 B III	καί θραύσματα όρύζης	10
		11.01 Z ή ex 23.02 A I	1. μή επεξεργασθείσα διά ζέοντος ύδατος και άλευρο όρύζης ή πίτουρα	73 10
		10.06 B III	καί θραύσματα όρύζης	17
		11.01 Z ή ex 23.02 A I	ή 2. επεξεργασθείσα διά ζέοντος ύδατος και άλευρο όρύζης ή πίτουρα	83 8
		10.06 B III	καί θραύσματα όρύζης	9
		11.01 Z ή ex 23.02 A I	1. μή επεξεργασθείσα διά ζέοντος ύδατος και άλευρο όρύζης ή πίτουρα	67 11
		10.06 B III	καί θραύσματα όρύζης	22
		11.01 Z ή ex 23.02 A I	ή 2. επεξεργασθείσα διά ζέοντος ύδατος και άλευρο όρύζης ή πίτουρα	78 11
10.06 B III	καί θραύσματα όρύζης	11		
10.06 B 1 β) 2	Όρυζα άποφλοιωμένη σέ μακρούς κόκκους	ex 21.07 A II	Προεψημένη όρυζα (?)	57,47

Εισαγόμενα έμπορεύματα		Παράγωγα προϊόντα		Ποσότητα παραγόμενων προϊόντων που λαμβάνεται από 100 χγρ εισαγομένων εμπορευμάτων (σέ χγρ)
1		2		3
Δασμολογική κλάση	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Κωδικός αριθμός (1)	Περιγραφή εμπορευμάτων	
10.06 Β ΙΙ α) 1	Όρουζα ήμιλευκασμένη σέ στρογγυλούς κόκκους	10.06 Β ΙΙ β) 1	Ήμιλευκασμένη όρουζα, σέ στρογγυλούς κόκκους:	
		11.01 Ζ ή ex 23.02 Α Ι	1. μή έπεξεργασθείσα διά ζέοντος ύδατος καί άμυλο όρύζης ή πίτουρα	95 2
		10.06 Β ΙΙΙ	καί θραύσματα όρύζης	3
		ή		
		11.01 Ζ ή ex 23.02 Α Ι	2. έπεξεργασθείσα διά ζέοντος ύδατος καί άμυλο όρύζης ή πίτουρα	97 1
		10.06 Β ΙΙΙ	καί θραύσματα όρύζης	2
10.06 Β ΙΙ α) 2	Όρουζα ήμιλευκασμένη σέ μακρούς κόκκους, τύπου:  1. Medium Ίσπανίας Uruguay, Selection, Blue-rose, Arkrose, Calrose, Gulfrose, Magnolia, Northrose, Zenith, Nato, ρύζι όνομαζόμενο «Καρολίνα Νοτίου Άμερικής» και USA Medium  2. Belle Patna, Bluebelle, Blue Bonnet, Star Bonnet και USA Longgrain  3. Μή κατονομαζόμενη	10.06 Β ΙΙ β) 2	Όρουζα λευκασμένη εις κόκκους μακρούς	
		11.01 Ζ ή ex 23.02 Α Ι	1. Μή έπεξεργασθείσα διά ζέοντος ύδατος καί άλευρο όρύζης και πίτουρα	93 2
		10.06 Β ΙΙΙ	καί θραύσματα όρύζης	5
		ή		
		11.01 Ζ ή ex 23.02 Α Ι	2. έπεξεργασθείσα διά ζέοντος ύδατος καί άλευρο όρύζης ή πίτουρα	96 2
		10.06 Β ΙΙΙ	καί θραύσματα όρύζης	2
		11.01 Ζ ή ex 23.02 Α Ι	1. μή έπεξεργασθείσα διά ζέοντος ύδατος καί άλευρο όρύζης ή πίτουρα	92 3
		10.06 Β ΙΙΙ	καί θραύσματα όρύζης	5
		ή		
		11.01 Ζ ή ex 23.02 Α Ι	2. έπεξεργασθείσα διά ζέοντος ύδατος καί άλευρο όρύζης ή πίτουρα	95 2
		10.06 Β ΙΙΙ	καί θραύσματα όρύζης	3
		11.01 Ζ ή ex 23.02 Α Ι	1. μή έπεξεργασθείσα διά ζέοντος ύδατος καί άλευρο όρύζης ή πίτουρα	91 3

Εισαγόμενα εμπορεύματα		Παράγωγα προϊόντα		Ποσότητα παραγώγων προϊόντων που λαμβάνεται από 100 χγρ εισαγομένων εμπορευμάτων (σε χγρ)
1		2		3
Δασμολογική κλάση	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Κωδικός αριθμός (1)	Περιγραφή εμπορευμάτων	
10.06 B II α) 2 (συνέχεια)		10.06 B III	καί θραύσματα όρυζης	6
		11.01 Z ή	2. επεξεργασθείσα διά ζέοντος ύδατος	94
		ex 23.02 A I	καί άλευρο όρυζης ή πίτουρα	3
		10.06 B III	καί θραύσματα όρυζης	3
10.06 B II β)	Όρυζα λευκασμένη	10.06 B II β)	Όρυζα λευκασμένη, στιλβωμένη, γλασέ ή συσκευασμένη	100 (7α)
10.06 B II β) 1	Όρυζα λευκασμένη εις κόκκους στρογγύλους	ex 19.05 B	Διογκωμένη όρυζα (Puffed rice)	60,61
10.06 B II β) 2	Όρυζα λευκασμένη εις κόκκους μακρούς	ex 21.07 A II	Όρυζα προεξημένη (7)	84
10.06 B III	Θραύσματα όρυζης	11.01 Z	1. άλευρα όρυζης	94,34
		11.02 A VI	ή	
		11.02 E II δ) I	2. πλιγούρια ή σμιγδάλια από όρυζα	94,34
		11.08 A II	ή	
			3. νιφάδες όρυζης	94,34
			ή	
			4. άμυλο όρυζης	65,79

(7α) Κατά την έκκαθάριση του καθεστώτος, οι λαμβανόμενες ποσότητες θραυσμάτων που αντιστοιχούν στις ποσότητες θραυσμάτων διαπιστώνεται ότι περιέχονται στην όρυζα, ή όποια ύπάγεται στον κωδικό αριθμό 10.06 B II β) όταν εισάγεται προκειμένου να ύποστεί τελειοποίηση. Σε περίπτωση που ή όρυζα στιλβώνεται, ή ποσότητα αυτή αυξάνεται κατά ποσοστό ίσο προς τό 2 % της εισαγομένης ποσότητας όρυζας, εξαίρεσει των θραυσμάτων που διαπιστώνονται κατά την εισαγωγή.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Απριλίου 1982

σχετικά με μία διαδικασία εφαρμογής του άρθρου 85 της συνθήκης ΕΟΚ  
(IV/417 — BRICA)

(Τό γαλλικό, δανικό, ιταλικό, όλλανδικό, άγγλικό και δανικό κείμενο είναι τά μόνα άúθεντικά)

(82/349/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας ύπόψη:

τήν συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τό άρθρο 85,

τόν κανονισμό άριθ. 17 της 6ης Φεβρουαρίου 1962 (1), και ιδίως τά άρθρα 6 και 8,

τήν άπόφαση της 7ης Νοεμβρίου 1977 (2), πού έλήφθη άπό τήν Έπιτροπή σέ εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης για τόν κανονισμό του Bureau permanent international des constructeurs d'automobiles (BRICA) (Μόνιμο διεθνές γραφείο κατασκευαστών αυτοκινήτων) και πού ισχύει μέχρι τίς 17 Μαΐου 1982,

τήν αίτηση για άνανέωση της έν λόγω άποφάσεως, πού ύποβλήθηκε στις 22 Ιουνίου 1981 άπό τόν Πρόεδρο του BRICA,

τή δημοσίευση του βασικού περιεχομένου του κανονισμού του BRICA, πού έγινε σύμφωνα με τό άρθρο 19 παράγραφος 3 του κανονισμού άριθ. 17, στην Έπίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων άριθ. C 316 της 4ης Δεκεμβρίου 1981,

τή γνωμοδότηση της Συμβουλευτικής Έπιτροπής σέ θέματα Συμπράξεων και Δεσποζουσών Θέσεων, πού έλήφθη σύμφωνα με τό άρθρο 10 του κανονισμού άριθ. 17 της 18ης Φεβρουαρίου 1982,

I

1. Έκτιμώντας ότι τό BRICA είναι μία ένωση χωρίς κερδοσκοπικό σκοπό, ή όποία ιδρύθηκε τό 1919' ότι άνάμεσα στους σκοπούς της είναι ή όργάνωση της παρουσίασης των αυτοκινήτων όχημάτων σέ διάφορων ειδών εκθέσεις' ότι είναι, γι' αυτό μόνο τό σκοπό, και για τόν διακανονισμό πού έγινε άποδεκτός έν συνεχεία, τό ότι άναφέρονται τόσο ή αίτηση άρνητικής πιστοποιήσεως

και ή κοινοποίηση πού ύπεβλήθησαν στις 29 Νοεμβρίου 1962, όσο και ή αίτηση άνανέωσης της άποφάσης έξαιρέσεως πού έλήφθη άπό τήν Έπιτροπή, σέ εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης, στις 7 Νοεμβρίου 1977.

2. έκτιμώντας ότι τό BRICA περιλαμβάνει τίς κάτωθι ένθνικές ένώσεις, πού άντιπροσωπεύουν τό σύνολο των κατασκευαστών αυτοκινήτων όχημάτων στις άντίστοιχες χώρες και ένίοτε έξίσου τους συναρμολογητές ή/και τους εισαγωγείς:

Verband der Automobilindustrie E.V. (VDA)  
Westendstraße 61, 6000 Frankfurt/Main 17,  
(Όμοσπονδιακή Δημοκρατία Γερμανίας),

Fachverband der Fahrzeugindustrie Österreichs  
Lugeck 1/1/32, 1011 Wien 1 (Αυστρία),

Fédération belge des industries de l'automobile et du cycle (FEBIAC)  
Boulevard de la Woluwe 46, 1200 Bruxelles (Βέλγιο),

Automobil-Importørernes Sammenslutning  
Ryvangs allé 68, 2900 Hellerup (Δανία),

Asociación Española de Fabricantes de Automóviles, Camiones, Tratores y sus Motores (ANFAC)  
Calle Fray Bernardino Sahagun 24, Madrid 16 (Ισπανία),

Motor Vehicle Manufacturers Association of the United States, Inc. (MVMA)  
1919 K Street, N.W., Suite 300, Washington, D.C. 20006  
(Ηνωμένες Πολιτείες),

Autotuoijat r.y. Föreningen Bilimportörerna  
Annankatu 31-33 D 59, SF 00100 Helsinki 10 (Φινλανδία),

Chambre syndicale des constructeurs d'automobiles (CSCA)  
2, rue de Presbourg, 75008 Paris (Γαλλία),

Mogürt  
Bocskaï ut. 77-79, H 1113 Budapest XI (Ούγγαρία),

Associazione nazionale fra industrie automobilistiche (ANFIA)  
Corso Galileo Ferraris 61, Torino (Ιταλία),

Japan Automobile Manufacturers Association (JAMA)  
Otemachi Building 6-1, Otemachi, 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo 100 (Ιαπωνία),

(1) ΕΕ άριθ. 13 της 21. 2. 1962, σ. 204/62.

(2) ΕΕ άριθ. L 299 της 23. 11. 1977, σ. 18.

Bilimportørenes Landsforening  
Hauchsgt. 1, Oslo 1 (Νορβηγία),

Nederlandse Vereniging de Rijwiel — en Automobielen-  
Industrie (RAI)  
Europaplein 2, 1078 GZ Amsterdam (Κάτω Χώρες),

Union de l'industrie automobile polonaise (Polmo)  
ul. Stalingradzka 23, 03-468 Warszawa (Πολωνία),

The Society of Motor Manufacturers & Traders Ltd  
(SMNT)  
Forbes House, Halkin Street, London SW1X 7DS  
(Ηνωμένο Βασίλειο),

Sveriges Bilindustri- och Bilgrossistförening  
Industrihuset, Storgaten 19, S 114 85 Stockholm (Σουηδία),

Chambre syndicale suisse de l'automobile et branches  
annexes  
Case postale 112, CH 1218 Grand-Saconnex / Genève  
(Ελβετία),

Motokov  
Na Strzi 63, 140 62 Praha 4 (Τσεχοσλοβακία),

V.O. Avtoexport  
Volkhonka ul. 14, 119902 Moskva G-19 (ΕΣΣΔ),

Poslovna Zajednica Proizvodjaca Motornih Vozila  
Bulevar Vojvode Misica 14, 11000 Beograd  
(Γιουγκοσλαβία)

3. εκτιμώντας ότι τόσο το καταστατικό του ΒΡΙCΑ όσο και ο κανονισμός της παρουσιάσεως αυτοκινήτων οχημάτων σέ διεθνείς εκθέσεις δεν έχουν υποστεί μετατροπές μετά την απόφαση της 7ης Νοεμβρίου 1977 ότι πρέπει να γίνει αναφορά στην απόφαση αυτή όσον αφορά το ουσιαστικό περιεχόμενο του εν λόγω καταστατικού

4. εκτιμώντας ότι οι εθνικές ενώσεις οργανώνουν εκθέσεις αυτοκινήτου στις χώρες τους ότι πολλές εκθέσεις αυτοκινήτου στις οποίες έχουν γίνει δεκτά ιδίως ιδιωτικά αυτοκίνητα ή/και αυτοκίνητα εμπορικά και δημοσίας χρήσεως γίνονται κάθε χρόνο ότι συνήθως γίνονται στο Άμστερνταμ, στις Βρυξέλλες, στο Μπέρμινχαμ, στην Φραγκφούρτη, στο Παρίσι, στο Τορίνο, στη Γενεύη, στη Βαρκελώνη, στο Βελιγράδι και στο Ρένιαβικ ότι η παρουσίαση των αυτοκινήτων οχημάτων εγκρίνεται επίσης από το ΒΡΙCΑ στις διεθνείς εκθέσεις που γίνονται κάθε χρόνο στο Μπρνό, στη Βουδαπέστη, στη Σμύρνη, στη Λειψία, στο Πόσναμ, στο Πλόβντιβ και στη Θεσσαλονίκη

5. εκτιμώντας ότι οι εξειδικευμένες διεθνείς εκθέσεις συνήθως οργανώνονται από τους οργανωτές των εκθέσεων ή από τις επαγγελματικές οργανώσεις των ενδιαφερομένων κύκλων ότι τα οχήματα που γίνονται δεκτά είναι τα εξειδικευμένα οχήματα που αντιστοιχούν στην εν λόγω έκθεση ότι οι κυριότερες εξειδικευμένες διεθνείς εκθέσεις τις οποίες θεωρεί το ΒΡΙCΑ είναι οι ακόλουθες:

— οι εκθέσεις δημοσίων έργων και κτιρίων (1), οι οποίες διεξάγονται, επί του παρόντος, κυρίως στο

Άννόβερο, στην Βερόνα, στο Μόναχο, στη Βιέννη, στη Βουδαπέστη και στη Βασιλεία,

— εκθέσεις δημοτικού και κοινοτικού ύλικου (2), που συνήθως διεξάγονται στο Μόναχο, στο Άμστερνταμ, στο Μπέρμινχαμ και στη Βιέννη,

— εκθέσεις ύλικου κατασκηνώσεων (camping) (3), που συνήθως διεξάγονται στο Τορίνο, στο Έσσεν και στο Άμστερνταμ,

— εκθέσεις εναντίον της πυρκαϊγής (4), η τελευταία των οποίων διεξήχθη στο Άμστερνταμ το 1979,

— εκθέσεις αυτοκινήτων αγώνων και σπόρ αυτοκινήτων (5), που συνήθως διεξάγονται κατ' έτος στο Παρίσι,

— εκθέσεις ύλικου αεροδρομίων, των οποίων η τελευταία διεξήχθη στο Άμβουργο το 1981,

— εκθέσεις ασφαλείας, (6), οι οποίες, από το 1979, διεξήχθησαν αντίστοιχως στην Ουτρέχτη το 1979, στο Έσσεν και στη Γενεύη το 1980 και στην Ουτρέχτη το 1981

6. εκτιμώντας ότι αν ορισμένες από αυτές τις εξειδικευμένες διεθνείς εκθέσεις δεν διεξάγονται πάντα στον ίδιο χώρο και με τον ίδιο ρυθμό, αυτό οφείλεται χωρίς αμφιβολία στην φύση των οχημάτων που εκτίθενται, αλλά κυρίως στα συνδυασμένα συμφέροντα των παραγωγών και των οργανωτών των εκθέσεων να προσεγγίσουν μία ένδεχόμενη πελατεία χωρίς να επιβαρύνουν υπερβολικά τα έξοδα διαμονής — και συνεπώς της πωλήσεως — των εν λόγω οχημάτων με μία υπερβολικά υψηλή συχνότητα εκθέσεων χωρίς βεβαιότητα επιτυχίας

(1) Τα οχήματα που γίνονται δεκτά είναι ιδίως: τα βαγονέτα (bennes) για οικοδομικές εργασίες ή για λατομεία, τα μίκτρα σκυροδέματος (betonnières), τα κινητά συγκροτήματα καταθλάσεως και σιניάσεως, οι γερανοί, οι εκσκαφείς, τα ανατρεπόμενα αυτοκίνητα οχήματα (dumpers), τα αυτοκίνητα για την εξάλωση (σκορπισμό επί της επιφάνειας του εδάφους) διαφόρων υλών, οι τήκτες της ασφάλτου, τα αυτοκίνητα για την εξάλωση (σκορπισμό επί της επιφάνειας του εδάφους) χαλικίων. Ο κατάλογος αυτός δεν είναι περιοριστικός.

(2) Τα οχήματα που γίνονται δεκτά είναι ιδίως: τα οχήματα εκκένωσης βόθρων, τα οχήματα καθαρισμού των υπονόμων, τα οχήματα συλλογής απορριμμάτων, τα αυτοκίνητα-καταβρεκτήρες, τα αυτοκίνητα καθαρισμού οδών (balayages), τα χιονοκαθαριστικά αυτοκίνητα, τα νοσοκομειακά κλπ. Ο κατάλογος αυτός δεν είναι περιοριστικός.

(3) Τα αυτοκίνητα οχήματα που γίνονται δεκτά είναι μόνο τα αυτοκίνητα-τροχόσπιτα.

(4) Τα οχήματα που γίνονται δεκτά είναι ιδίως: τα βυτιοφόρα, τα φορτηγά οχήματα κατά της πυρκαϊγής, οι πυροσβεστικές άντλίες, τα φορτηγά οχήματα κατά της πυρκαϊγής για τα αεροδρόμια, τα φορτηγά οχήματα διασώσεως, τα κλιμακοφόρα αυτοκίνητα, τα μεγάλα βυτιοφόρα κατά των πυρκαϊγών των δασών, τα αυτοκίνητα-συνεργεία επισκευής οχημάτων πρώτης ανάγκης, τα νοσοκομειακά αυτοκίνητα. Ο κατάλογος αυτός δεν είναι περιοριστικός.

(5) Τα οχήματα που γίνονται δεκτά είναι οι αγωνιστικές φόρμουλες και τα σπόρ αυτοκίνητα που έχουν υποστεί δοκιμασία το προηγούμενο έτος.

(6) Τα οχήματα που γίνονται δεκτά είναι τα οχήματα προστασίας προσώπων και αγαθών κατά τη μεταφορά, τα τεθωρακισμένα οχήματα που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν από την αστυνομία.

7. εκτιμώντας ότι, κατά τούς όρους του άρθρου 3 της απόφασης της 7ης Νοεμβρίου 1977, τό ΒΡΙCΑ θά έπρεπε νά ανακοινώνει μεταξύ άλλων, στην Έπιτροπή, κάθε χρόνο, αντίγραφο τών έπιστολών μέ τίς όποιες πληροφορεί τούς ενδιαφερομένους όργανισμούς γιά τήν άρνησή του στην αίτησή τους νά έγκριθούν έξειδικευμένες διεθνείς έκθέσεις' ότι ή Έπιτροπή δέν έγνώριζε ότι τό ΒΡΙCΑ είχε φέρει αντίρρηση σέ τέτοιες άρνήσεις μετά τήν έκδοση της απόφασης της 7ης Νοεμβρίου 1977, εκτός από εκείνη πού άφορούσε μία έκθεση ειδών Camping και τουρισμού πού έπρεπε νά διεξαχθεί στην Στουτγάρδη από τίς 21 έως τίς 29 Ιανουαρίου 1978, και γιά τήν όποια ή αίτηση έγκρίσεως είχε άπευθυνθεί στό ΒΡΙCΑ στίς 23 Δεκεμβρίου 1977 μετά από τήν ήμερομηνία πού τό γραφείο είχε διανείμει (στίς 16 Δεκεμβρίου 1977) τό τελικό ήμερολόγιο τών διεθνών έκθέσεων πού είχε υιοθετήσει στίς 18 Νοεμβρίου 1977, στίς όποιες είχε έγκριθεί ή παρουσίαση αυτοκινήτων όχημάτων'

8. εκτιμώντας ότι στην απόφασή της της 7ης Νοεμβρίου 1977 αναφέρθηκαν όρισμένα στοιχεία τά όποια χαρακτηρίζουν, άφ' ενός γενικά τόν τομέα τών έκθέσεων και άφ' έτέρου ειδικότερα τόν τομέα τών έκθέσεων τών αυτοκινήτων όχημάτων' ότι τά στοιχεία αυτά, πού συνεχίζουν νά χαρακτηρίζουν τόσο τόν ένα όσο και τόν άλλο τομέα, είναι έν περιλήψει τά ακόλουθα:

- ή σημασία τών έκθέσεων ως μέσου γιά τήν έξερεύνηση και τή γνώση της άγοράς,
- ή προτίμηση γιά ειδικές έκδηλώσεις και όχι γιά έκδηλώσεις γενικού χαρακτήρα, οι όποιες, επειδή δέν υπάρχει ό αναγκαίος χώρος, δέν μπορούν νά επιτύχουν τή συνύπαρξη, στό δεδομένο χώρο τους, μίας πλήρους σειράς τών προϊόντων κάθε τομέα' ώστε, άν είχαν γίνει δεκτά αυτοκίνητα όχήματα πέρα από τούς συνήθεις τομείς, τότε δέν θά μπορούσαν νά αντιπροσωπευθούν παρά μόνο από μία περιορισμένη σειρά τύπων και κατασκευών, εις βάρος τόσο τών κατασκευαστών όσο και τών ένδεχομένων καταναλωτών,
- τό γεγονός ότι τά αυτοκίνητα όχήματα μπορούν νά παρουσιασθούν, εκτός από τίς έκθέσεις πού έχει έγκρίνει τό ΒΡΙCΑ, σέ πολλές άλλες (έθνικές, περιφερειακές, τοπικές και ειδικές) έκθέσεις καθώς και σάν «ύποστήριξη» άλλων υλικών σέ διεθνείς έκθέσεις πού λαμβάνει ύπόψη τό ΒΡΙCΑ. Σέ αυτές τίς τελευταίες, έξάλλου, ή διαφήμιση γιά τά αυτοκίνητα όχήματα δέν άπαγορεύεται από τό ΒΡΙCΑ,
- ή σημασία πού έχει ό τύπος μέ μεγάλη κυκλοφορία και ό ειδικός τύπος, ως διαφημιστικό πλεονέκτημα και ως μέσο πληροφορήσεως γιά τούς καταναλωτές'

9. εκτιμώντας ότι μετά τή δημοσίευση πού έγινε σύμφωνα μέ τό άρθρο 19 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 17, καμία νέα παρατήρηση, πού θά μπορούσε νά

λλάξει τήν εκτίμηση της Έπιτροπής σχετικά μέ τόν κανονισμό του ΒΡΙCΑ, δέν της κοινοποιήθηκε από τρίτους'

## II

10. εκτιμώντας ότι, γιά τούς ίδιους λόγους πού ήδη εκτέθηκαν στην απόφαση της 7ης Νοεμβρίου 1977, στην όποια πρέπει νά γίνει άναφορά, οι ακόλουθες διατάξεις του ΒΡΙCΑ:

- ή άπαγόρευση παραβάσεως στους κατασκευαστές αυτοκινήτων όχημάτων και διά μέσου αυτής και στους αντιπροσώπους τους, νά συμμετάσχουν σέ διεθνείς έκθέσεις πού δέν βρίσκονται στόν έτήσιο κατάλογο του ΒΡΙCΑ,
- σέ περίπτωση παρεμποδίσεως είναι δυνατόν νά παραχωρηθούν στόν παραβάτη λιγότερο ευνόικές ή περιορισμένες θέσεις στην έκθεση πού διεξάγεται στή χώρα όπου συνετελέσθη ή παράβαση,

έχουν ως άντικείμενο ή ως άποτέλεσμα νά έμποδίσουν στό έσωτερικό της κοινής άγοράς τή λειτουργία του άνταγωνισμού μεταξύ όσων παρέχουν ύπηρεσίες (δηλ. τούς όργανωτές τών έκθέσεων) μεταξύ τών κατασκευαστών τών αυτοκινήτων όχημάτων και μεταξύ τών έμπορικών βοηθών τών άνωτέρω' ότι επίσης μπορεί νά έπηρεάσουν τό έμπόριο μεταξύ τών Κρατών μελών στό βαθμό στόν όποιο έμποδίζουν τίς συναλλαγές παροχής ύπηρεσιών τών όργανωτών τών έκθέσεων και τίς έμπορικές συναλλαγές πού άφορούν αυτοκίνητα όχήματα μεταξύ τών χωρών της ΕΟΚ'

## III

11. εκτιμώντας ότι ή Έπιτροπή δέν έλαβε γνώση τών νέων πραγματικών και νομικών περιστατικών, πού θά μπορούσαν νά μεταβάλουν τήν εκτίμησή της επί της ύποθέσεως ότι, υπό αυτές τίς συνθήκες, ή απόφαση εξαίρεσεως πού έλαβε στίς 7 Νοεμβρίου 1977 μπορεί νά ανανεωθεί σέ έφαρμογή του άρθρου 8 παράγραφος 2 του κανονισμού 17, διότι οι προϋποθέσεις έφαρμογής του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης συνεχίζουν νά πληροδνται'

12. εκτιμώντας ότι ό κανονισμός του ΒΡΙCΑ συνεχίζει νά βελτιώνει τή διανομή τών αυτοκινήτων όχημάτων και νά προωθεί τήν οικονομική πρόοδο' ότι ή συγκέντρωση τών έκδηλώσεων διεθνούς χαρακτήρα, τίς όποιες πραγματοποιεί — και πού άνταποκρίνονται στίς άπαιτήσεις

όρθολογικής οργάνωσης των εκθέσεων — επιτρέπει τη συγκέντρωση και την αντιμετώπιση, με τό ελάχιστο δυνατό κόστος, σχεδόν του συνόλου, αν όχι του συνόλου, των αυτοκινήτων όχημάτων, πράγμα τό όποιο έχει ως αποτέλεσμα νά ενθαρρύνει τούς παραγωγούς στόν τομέα των τεχνικών εξελίξεων και νά προσανατολίζει τούς καταναλωτές, προσφέροντάς τους ένα πλήρες φάσμα προϊόντων και εύνοώντας τήν δυνατότητα άναζητήσεως και συνάψεως συναλλαγών

13. εκτιμώντας ότι είναι δυνατό νά γίνει δεκτό ότι οι καταναλωτές συμμετέχουν εξίσου στίς βελτιώσεις τής διανομής και τής οικονομικής προόδου' ότι πράγματι ή περιοδική συγκέντρωση τής προσφοράς επιτρέπει στους καταναλωτές νά έχουν πλήρη θεώρηση τής σειράς των προϊόντων πού τούς ενδιαφέρουν και νά προσανατολισθούν καλύτερα γιά τίς ένδεχόμενες άγορές τους, άποφεύγοντας έτσι τίς πολλές μετακινήσεις

14. εκτιμώντας ότι ό κανονισμός του ΒΡΙСА δέν επιβάλλει περιορισμούς πού δέν είναι άπαραίτητοι γιά τήν επίτευξη των άνωτέρω στόχων' ότι πράγματι ή άπαγόρευση, πού σημαίνει τήν ύποχρέωση τής μή συμμετοχής των κατασκευαστών των αυτοκινήτων όχημάτων και των αντιπροσώπων τους σέ άλλες διεθνείς εκθέσεις από αυτές πού εγκρίνονται από τό ΒΡΙСА, μπορεί νά θεωρηθεί ως άπαραίτητη γιά τήν επίτευξη των πλεονεκτημάτων πού θά προκύψουν από τήν όρθολογική οργάνωση τής παρουσίασης των αυτοκινήτων όχημάτων σέ αυτές τίς έκδηλώσεις

15. εκτιμώντας ότι ό κανονισμός του ΒΡΙСА δέν περιορίζει τόν άνταγωνισμό μεταξύ των όργανωτών των εκθέσεων, διότι, άφενός, αυτοί έχουν τή δυνατότητα νά επιτύχουν τήν συμμετοχή των αυτοκινήτων όχημάτων σέ κάθε άλλη έκδήλωση εκτός από τίς διεθνείς εκθέσεις πού δέν εγκρίνονται από τό ΒΡΙСА, άφετέρου, τά αυτοκίνητα όχήματα δέν αντιπροσωπεύουν γι' αυτούς παρά μόνο ένα στοιχείο διαφημίσεως άνάμεσα σέ άλλα' ότι έπίσης δέν άποκλείει τόν άνταγωνισμό μεταξύ των κατασκευαστών ή των διανομέων αυτοκινήτων όχημάτων, διότι ή παρουσίαση ενός προϊόντος σέ έκθεση δέν άποτελεί παρά ένα μόνο μέσο, άνάμεσα σέ άλλα, έμπορίας, έφόσον οι κατασκευαστές των αυτοκινήτων όχημάτων στήν πραγματικότητα διαθέτουν γιά τήν προώθηση των πωλήσεών τους, όλα τά μέσα πού προσφέρονται από τά μέσα ενημέρωσης γιά νά εύαισθητοποιήσουν, μέ τόν ευρύτερο δυνατό τρόπο, τούς καταναλωτές, μέσα τά όποια προστίθενται, έξάλλου, στίς άμεσες ένέργειες πού γίνονται ιδίως από τούς αντιπροσώπους των κατασκευαστών πρός τήν ένδεχόμενη πελατεία' ότι άρμόζει, έπ' εύκαιρία, νά υπενθυμισθεί ότι οι κατασκευαστές των αυτοκινήτων όχημάτων ή/και οι αντιπρόσωποί τους, εκτός από τίς πολλές έκδηλώσεις πού εγκρίνονται από τό ΒΡΙСА, μπορούν νά συμμετάσχουν, χωρίς τήν έγκρισή του, ιδίως σέ έθνικές, περιφερειακές, τοπικές και ειδικές εκθέσεις

16. εκτιμώντας ότι, υπό αυτές τίς συνθήκες μπορεί νά δοθεί μία εύνοική συνέχεια στήν αίτηση του ΒΡΙСА γιά άνανέωση τής άπόφασης τής 'Επιτροπής τής 7ης Νοεμβρίου 1977' έπομένως ή άπόφαση αυτή μπορεί νά άνανεωθεί γιά περίοδο 10 έτών

17. εκτιμώντας ότι γιά τούς λόγους πού ήδη αναφέρθηκαν στήν άπόφαση τής 7ης Νοεμβρίου 1977, πρέπει νά συνοδευθεί ή παρούσα άπόφαση μέ τίς ίδιες ύποχρεώσεις πού προβλέπονται στήν προαναφερθείσα άπόφαση τής 7ης Νοεμβρίου 1977,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

'Η άπόφαση έφαρμογής του άρθρου 85 παράγραφος 3 τής συνθήκης περί ίδρύσεως τής Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, πού έλήφθη από τήν 'Επιτροπή στίς 7 Νοεμβρίου 1977 υπέρ του κανονισμού του ΒΡΙСА, άνανεώνεται έως τίς 17 Μαΐου του 1992.

*Άρθρο 2*

Τό ΒΡΙСА πρέπει νά άνακοινώνει κατ' έτος στήν 'Επιτροπή:

- τόν κατάλογο των διεθνών εκθέσεων, γιά τίς όποιες είναι άναγκαία ή έγκρισή του γιά νά μπορούν νά έκτίθενται αυτοκίνητα όχήματα,
- τό ήμερολόγιο των διεθνών εκθέσεων, στίς όποιες ή έκθεση αυτοκινήτων όχημάτων έχει έγκριθεί,
- αντίγραφο των επιστολών μέ τίς όποιες ή γραμματεία του ΒΡΙСА πληροφορεί τούς ενδιαφερόμενους όργανισμούς γιά τήν άρνησή της στήν αίτηση έγκρίσεως γιά τίς ειδικές διεθνείς εκθέσεις.

*Άρθρο 3*

'Η παρούσα άπόφαση άπευθύνεται στό Bureau permanent international des constructeurs d'automobiles (ΒΡΙСА) (Μόνιμο διεθνές γραφείο κατασκευαστών αυτοκινήτων) 4, Rue de Berri, 75008 Παρίσι, Γαλλία, καθώς και στίς άκόλουθες έθνικές όργανώσεις, πού είναι μέλη και στίς όποιες τό ΒΡΙСА όφείλει νά άνακοινώσει τήν παρούσα άπόφαση, ως εξής:

Verband der Automobilindustrie E.V. (VDA)  
Westendstraße 61, 6000 Frankfurt/Main 17,  
(Όμοσπονδιακή Δημόκρατία Γερμανίας),

Fachverband der Fahrzeugindustrie Österreichs  
Lugeck 1/1/32, 1011 Wien 1 (Αυστρία),

Fédération belge des industries de l'automobile et du cycle  
(FEBIAC)  
Boulevard de la Woluwe 46, 1200 Bruxelles (Βέλγιο),

Automobil-Importørernes Sammenslutning  
Ryvangs allé 68, 2900 Aellerup (Δανία),

Asociación Española de Fabricantes de Automóviles,  
Camiones, Tractores y sus Motores (ANFAC)  
Calle Fray Bernardino Shagun 24, Madrid 16 (Ισπανία),

Motor Vehicle Manufacturers Association of the United  
States, Inc. (MVMA)  
1919 K Street, N.W., Suite 300, Washington, D.C. 20006  
(Ηνωμένα Πολιτεία),

Autotuojat r.y. Föreningen Bilimportörerna  
Annankatu 31-33 D 59, SF 00100 Helsinki 10 (Φινλανδία),

Chambre syndicale des constructeurs d'automobiles  
(CSCA)  
2, rue de Presbourg, 75008 Paris (Γαλλία),

Mogürt  
Bocskai ut. 77-79, H 1113 Budapest XI (Ούγγαρία),

Associazione nazionale fra industrie automobilistiche  
(ANFIA)  
Corso Galileo Ferraris 61, Torino (Ιταλία),

Japan Automobile Manufacturers Association (JAMA)  
Otemachi Building 6-1, Otemachi, 1-chome, Chiyoda-ku,  
Tokyo 100 (Ιαπωνία),

Bilimportørenes Landsforening  
Hauchsgt. 1, Oslo 1 (Νορβηγία),

Nederlandse Vereniging de Rijwiel- en Automobiel-  
Industrie (RAI)  
Europaplein 2, 1078 GZ Amsterdam (Κάτω Χώρες),

Union de l'industrie automobile polonaise (Polmo)  
ul. Stalingradzka 23, 03-468 Warszawa (Πολωνία),

The Society of Motor Manufacturers & Traders Ltd  
(SMNT)  
Forbes House, Halkin Street, London SW1X 7DS  
(Ηνωμένο Βασίλειο),

Sveriges Bilindustri- och Bilgrossistförening  
Industrihuset, Storgaten 19, S 114 85 Stockholm (Σουηδία),

Chambre syndicale suisse de l'automobile et branches  
annexes  
Case postale 112, CH 1218 Grand-Saconnex / Genève  
(Ελβετία),

Motokov,  
Na Strzi 63, 140 62 Praha 4 (Τσεχοσλοβακία),

V.O. Autoexport  
Volkhonka ul. 14, 119902 Moskva G-19 (ΕΣΣΔ),

Poslovna Zajednica Proizvodjaca Motornih Vozila  
Bulevar Vojvode Misica 14, 11000 Beograd  
(Γιουγκοσλαβία).

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 30 'Απριλίου 1982.

Γιά την Έπιτροπή  
Frans ANDRIESEN  
Μέλος της Έπιτροπής